

Quốc Tân

NĂM THỨ 80
Số 5668

Ngày thứ tư
22 Septemb. 1937

Ngày 18
tháng tám (Thiên)
NĂM ĐINH-SỬU

CỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-QUA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Qua. Gửi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngo.

XUẤT BẢN HẲNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mosaard, 57 - SAIGON

Dãy thép tất: LUCCENE Dây thép nói: 20364

CỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ

Thay mặt cho tòa báo báo Pháp-Quốc COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE 8, Rue Truchaut - PARIS (VIII)



GIÁ BẢO	
Một năm	12000
Sáu tháng	6.80
Ba tháng	3.80
Hỏi về	0.04

NẠN THƯƠNG Ở BẮC GIANG

NHỮNG CẢNH KHUNG-KIỆP THƯƠNG-TÂM VỀ NẠN LỤT Ở BẮC-GIANG

Do ông A-Giang một người dân bị lụt nằm trên mặt nước thuật lại

Hồi này, người ta đang hỏi về nạn lụt, người ta đang hỏi về nạn lụt, người ta đang hỏi về nạn lụt. Ngày nay, các báo không thể nói hết được, các báo có lẽ đã phải viết đến tận nơi để hiểu hơn về những cảnh tượng khủng khiếp đã xảy ra.

Chỉ một đợt lũ, hiện đang nằm trên mặt nước, kẻ bắt đầu giương neo chống làm đất, để đi tìm kiếm lương thực. Những chiếc thuyền nhỏ xíu trôi nổi trên những dòng nước đục đục màu trắng, những chiếc thuyền nhỏ xíu trôi nổi trên những dòng nước đục đục màu trắng.

Thưa các ngài, nạn lụt ở Bắc-giang tự thường có đến bảy ngàn, các ngài đi và ngài đi, mỗi lần này là một thảm họa. Nạn này có thể nói là nạn lụt, nạn này có thể nói là nạn lụt.

Cần lưu ý ở Bắc-giang là lụt về độ nhà cửa bị ngập ngang thán, là nạn lụt không còn một cái rãnh. Bắc-giang là lụt, nạn này có thể nói là nạn lụt.

Đêm 20-8-37, các quan chức được tôi tham mưu để chống lụt, nạn này có thể nói là nạn lụt. Đêm 20-8-37, các quan chức được tôi tham mưu để chống lụt.

Đến nửa đêm trời có mưa, nạn này có thể nói là nạn lụt. Đếm 20-8-37, các quan chức được tôi tham mưu để chống lụt.

Chưa một tiếng đồng hồ, nạn này có thể nói là nạn lụt. Chờ một tiếng đồng hồ, nạn này có thể nói là nạn lụt.

Trong tình hình như vậy, nạn này có thể nói là nạn lụt. Trong tình hình như vậy, nạn này có thể nói là nạn lụt.

Kể từ hôm 4-9-37 số người nạn này có thể nói là nạn lụt. Kể từ hôm 4-9-37 số người nạn này có thể nói là nạn lụt.

Nhà nào có nhiều thức gạo, nạn này có thể nói là nạn lụt. Nhà nào có nhiều thức gạo, nạn này có thể nói là nạn lụt.

MỘT TIN MỪNG CHO DÂN THANH PHỐ SAIGON

Boy Landry

đăng bao thầu Hàng - Lâm học - Sĩ

Chúng tôi lấy làm hạnh phúc được cho hay rằng ông Boy Landry một người dân thanh niên thành phố Saigon là ông Boy Landry một người dân thanh niên thành phố Saigon.

Coi chừng bọn gian-hung!

Vừa rồi có một người lái-dùng đi chơi một bữa đồng nghiệp của tôi ở Saigon đang lái xe qua phố thì gặp một người lái-dùng khác.

THAY MẬT CHO ỦY-BAN Y. MARIANI

President of the 'Cambodge' Culture Ho-Trung Nam cá nhân tôi ở Bangkok.

Lại thêm một chiếc máy bay đang bay về xuống đất

Năm nay là cái năm gì mà sao có lắm tai nạn, nạn này có thể nói là nạn lụt. Năm nay là cái năm gì mà sao có lắm tai nạn.

VI GẦN ĐIỀN KÝ NHIỆM CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN HẠT

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Thương nước lạt phải lo cho dân, vì nước là của dân, mà dân là của nước.

Một trăm ngàn mẫu ruộng ở Châuđộc Longxuyen và Sadec đều bị ngập nước. Mùa màng đều tiêu-hủy. Nhà ngập, thủ vật trôi ngoài, ngân gia-đình đối lạnh ngày đêm ngoài trời.

Đông-báo Nam-Trung-Bắc! Nạn đói rét ngoài Bắc chưa cứu kịp, kẻ trong Nam. Anh, chị em! Hãy mau mau một lượng bác-ái thương đến người bị nạn.

Quyên tiền bác giúp « Ủy-ban cứu tế nạn thủy lụt Đông-Pháp » gọi cho ông Hérissou Directeur de la Caisse Centrale de Crédit Agricole, Saigon, hay cho ông Nguyễn-khắc-Nương, Chủ-nhiệm báo « Nông-công Thương » 98, Rue Lagrandière, hoặc gọi đến bàn-báo cùng đàng

Ủy-ban cũng nhận lãnh vai sỏ, lúa gạo, khoai, bắp, v. v. . . nhưng nhớ gọi cho Chambre d'Agriculture Saigon

THỜI CUỘC THẾ-GIỚI

Trung Nhứt chiến tranh

TÀU COI MÁY BAY NHỤT

không ra gì

300 máy bay Nhứt quyết phá nát Nam-kinh. - Máy bay Nhứt ném bom xuống Hải-châu - Dân Cao-ly và dân ở Đái-toan lập cách-mạng nổi lên chống Nhứt.

300 máy bay Nhứt quyết phá nát Nam-kinh

Thưa các ngài, nạn lụt ở Bắc-giang tự thường có đến bảy ngàn, các ngài đi và ngài đi, mỗi lần này là một thảm họa. Nạn này có thể nói là nạn lụt.

Máy bay Nhứt ném bom xuống Hải-châu

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

800 máy bay Nhứt quyết phá nát Nam-kinh

Thưa các ngài, nạn lụt ở Bắc-giang tự thường có đến bảy ngàn, các ngài đi và ngài đi, mỗi lần này là một thảm họa. Nạn này có thể nói là nạn lụt.

300 máy bay Nhứt quyết phá nát Nam-kinh

Thưa các ngài, nạn lụt ở Bắc-giang tự thường có đến bảy ngàn, các ngài đi và ngài đi, mỗi lần này là một thảm họa. Nạn này có thể nói là nạn lụt.

Máy bay Nhứt ném bom xuống Hải-châu

Thưa các ngài, nạn lụt ở Bắc-giang tự thường có đến bảy ngàn, các ngài đi và ngài đi, mỗi lần này là một thảm họa. Nạn này có thể nói là nạn lụt.

VI GẦN ĐIỀN KÝ NHIỆM CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN HẠT

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Nạn lụt Hậu-Giang

Sau khi hay tin một Châuđộc. Longxuyen bị lụt, quan Thong-Ớc có thể nhận được một xem xét (trường liên vùng để đại diện người dân) không có thì giờ mà quan sát đến những cảnh đồng ruộng đồng theo cơn lụt Longxuyen một-châuđộc. Ông Thong-Ớc đang ở tại Rachgii, Longxuyen Rachgii Hattien. Các đi đèo theo các đàng đồng ruộng ở đây thì mới thấy rõ cảnh tượng làm thêm đau đớn đàng đàng, ruộng rẫy nên thành biển cả mảnh mung, gió qua đây, ở. Vì nước thì nhiều mà đường lộ Caođang và Rachgii-Hattien làm thành như đèo cán nước không cho chảy ra biển Rachgii, nên nước ứ đọng ở đây.

Mười năm nằm trước cũng có lụt như vậy, mà thời buổi này lụt hoặc vì các đồng ruộng không phải nước, nên dân sự tự bị hạn nhưng dân sự vẫn không chịu để nước ứ đọng, nước ngập này nên thành biển cả mảnh mung, gió qua đây, ở. Vì nước thì nhiều mà đường lộ Caođang và Rachgii-Hattien làm thành như đèo cán nước không cho chảy ra biển Rachgii, nên nước ứ đọng ở đây.

Cây cỏ chống cơn, trâu bò, sắc vật chết đói, chết nước lạt, rồi đến phiên người cũng lạt, hết thảy con chết mà nước dâng lên. Nạn này có thể nói là nạn lụt.

Tin giờ chết

Nghe nói rằng quan Trần-Văn-Sang Hội trưởng Hội Longxuyen người là do đèo phân trên tình cảnh thực tiễn ở Longxuyen với quan Thong-Ớc Namky. Quan Thong-Ớc lập trước như thế, và rất sẵn lòng thành nghĩa cử của ông Sang và hơn số tấn trợ cứu người bị nạn lụt. Phó Quan Thong-Ớc lập trước như thế, và rất sẵn lòng thành nghĩa cử của ông Sang và hơn số tấn trợ cứu người bị nạn lụt.

I. T. S. - Máy lữ truyền

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

Quan Thong - Ớc Namky không tiếp khách

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lyautey Messard
Saigon

Có bán dầy băng (écharpe) cho các quân, — cái và phỏ lông, Hột-dông và Xã-trường
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Không nên tăng học phí lúc này

Giữa lúc dân chúng đang khốn khổ về giá gạo đắt đỏ, giữa lúc mọi người đang phàn nàn lên vì sự tăng giá gạo hết sức cao thế học phí, các đại thuyết đang kêu gọi một lần nữa tại đây để xin giảm học phí.

Quan Toàn-quyền sẽ ký và sẽ cho thi hành ngay đặng nghị định này chăng?

Chúng tôi chưa dám chắc vì trước cảnh sập-hạng khó khăn của dân chúng biết đâu quan Thủ-hiến sẽ chống ngược người bất lợi.

Phụ-huyệ học-sau, phân đặng là các công-chức.

Những công-chức ấy bị mấy lần giảm lương trước khi được vào cảnh sập-hạng rất đỗi, để phải chờ đợi hết các thứ sa phi để lo đủ học-phí cho con.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Giữa lúc dân chúng đang khốn khổ về giá gạo đắt đỏ, giữa lúc mọi người đang phàn nàn lên vì sự tăng giá gạo hết sức cao thế học phí, các đại thuyết đang kêu gọi một lần nữa tại đây để xin giảm học phí.

Chúng tôi chưa dám chắc vì trước cảnh sập-hạng khó khăn của dân chúng biết đâu quan Thủ-hiến sẽ chống ngược người bất lợi.

Phụ-huyệ học-sau, phân đặng là các công-chức.

Những công-chức ấy bị mấy lần giảm lương trước khi được vào cảnh sập-hạng rất đỗi, để phải chờ đợi hết các thứ sa phi để lo đủ học-phí cho con.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.



Trong vùng đất Việt



Lê-Thu, bà chủ tiệm may cũng đã đi học cho ông ở Raymondet cắt giũ để cho người làm kim khâu.

Có Lê-Thu vì quê bị thu thuế đặng vài đô xuân sắc rồi chẳng? Than ôi một kiếp hồng nhan!

Một tên sát nhơn mới 18 tuổi

Giáo-dục - Phạm-vân-Niêm 28 tuổi, làm rầy, nhà cửa ở làng Thuận-Kiến (Giáo-dục) bị người cùng xóm tên là Văn-Xét, 18 tuổi, chém 6 dao trúng đầu thất sấu, và hiện còn đương nằm dưỡng bệnh tại nhà thương Bà-chiếu.

Theo lời của Niêm thuật lại với chúng tôi thì tro g đêm 19 Septembre trong lúc nói chuyện, tên Xét có nói hỗn hào với Niêm sợ gđ.

nên bị anh ta thường hai lượt tại khu năng.

Viên tờ, đây tưởng là em. NÀ để bao đêm 20 Sept. vào lúc 10 giờ. Niêm chỉ cho vài vé vào trại ngũ (thỉnh linh bị Xét đón chém 6 dao vào đầu)

Lúc đó Niêm tuy bị thương nhưng cũng vẫn sức óm nhonga lấy người Xét để bắt nó Nhưng Xét lại vấp vào cây thoát được về bộ lại

phải chạy thoát về bộ lại phải chạy thoát về bộ lại phải chạy thoát về bộ lại

Nhà chuyên - trích hiện còn đương tâm-nên tên Xét là một tên hung thủ mới 18 tuổi đầu.

Quần-chúa bản hội xóm gần xa đã sự trang trọng ở quan hông chữ mới số 21 đường An-rái Chợ-mai Saigon gần các bển xe đạp Lục-tập, gần gara Saigon Hotel, ngày xưa nhà uinhb Saigon.

Các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Tai nạn đi cầu

Bacieu. — Hồi 11 giờ trưa ngày 17 Septembre có hai đứa con của anh bà "hông ở làng Khánh bình (Cầm-lai) đứm lên đặng 11 tuổi, ông em bé nó tên 3, 4 tuổi, con chỉ toan gát đờ ep que quá há ngoài. Lúc đang đi ngang giữa cầu thanh linh cầu cầu lại gãy tuột!

Phấn mà bóng em gường gao không đi, đánh phải ngã khồng đi, đánh phải ngã khồng đi, đánh phải ngã khồng đi

phải chạy thoát về bộ lại phải chạy thoát về bộ lại phải chạy thoát về bộ lại

Nhà chuyên - trích hiện còn đương tâm-nên tên Xét là một tên hung thủ mới 18 tuổi đầu.

Quần-chúa bản hội xóm gần xa đã sự trang trọng ở quan hông chữ mới số 21 đường An-rái Chợ-mai Saigon gần các bển xe đạp Lục-tập, gần gara Saigon Hotel, ngày xưa nhà uinhb Saigon.

Các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

Mà lo được như vậy kẻ sống đời là một sự thái vớ kế khổ khần.

Còn các nhà buôn, bọn công nhân sự nghiệp người cũng đã phải ăn nhịn để đủ tiền cho con em theo học.

AI SANH VÀO KHOẢNG TỪ NĂM 1877 ĐẾN 1937?

Đâu là dân ông hay dân bà người lớn hay trẻ em hồ sinh vào khoảng từ 15 Septembre 1877 đến 14 Septembre 1937 để gặp một sự may mắn là ngở trong đời mình. Vây hết thảy mọi người gủ muốn biết rõ đấp may mắn là long hay thì hãy biết năm, tháng, ngày, giờ sấp giờ gặp đờ cậu.

Prof. Baythien-Luong
- Paris et de Montparnasse
123 - Rue Lyautey et Saigon

Trong một tuần lễ sẽ tiếp được một thư giải rành về: tướng-lai, ai-tinh, tiền bạc, sức khỏe và công việc làm ăn của mình ra thế nào?

Một tuần lễ sẽ tiếp được một thư giải rành về: tướng-lai, ai-tinh, tiền bạc, sức khỏe và công việc làm ăn của mình ra thế nào?

Một tuần lễ sẽ tiếp được một thư giải rành về: tướng-lai, ai-tinh, tiền bạc, sức khỏe và công việc làm ăn của mình ra thế nào?

Một tuần lễ sẽ tiếp được một thư giải rành về: tướng-lai, ai-tinh, tiền bạc, sức khỏe và công việc làm ăn của mình ra thế nào?

SPORT

Thuộc văn tại đây có mùi thơm của thuốc bên Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài
thường hút

5 xu một gói 20 điếu

Ai cũng uống rượu

DUBONNET

CANH-KÍ-NA "CON MÈO"

NHỮNG KHÔNG AI THỀM UỐNG RƯỢU GIÀ HIẾU

ĐẠI-LY ĐỨC-QUYÊN
Compagnie O.P.I.O.R.G — Saigon

Mercredi 22-9-37. — TIẾU-THUYẾT — số 888

江湖劍俠
Giảng hồ kiếm hiệp
火爐紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên- tự
Ngũ-lập-Chánh-Sắt: đặng thuật.

HỒI THƯ SÁU MƯƠI TÂM
Lập-thiên-khĩa-thiên-bà-linh-bi-huê,
Đàn-độc-mang-thập-phủ-dự-thần.

(Tiếp theo)

Bám người đứng trước
nghe tiếng người phía sau
ngồi nghỵ vầy họ càng đặc chỉ
Ám. đặng thỉnh là 4 lần

Phật sống nói, quyết không giả dối.

Nói rồi thì bước lên thiên-khieu mà chày rớt. Phạm việc gì cũng vậy, nó khó là lúc bọ đầu, không ai dám ám gao mà đi trước, trong lòng còn nhúc nhắc cứ để đứng coi, đến khi thấy có đôi ba người lên rồi, thì chúng họ mới bắt chước mà lên theo, trước có hai ba chầu người.

Khi lên được hai ba mươi người rồi, hai ngọn thiêu-dương bỗng vòng tảo mãi, cái thiêu-khieu cũng là cái lên-thiên-môn cũng đặng cái lên-thiên-môn người lại còn hạ nhiều người lên cứu rồi thì không thấy trở xuống.

Những kẻ còn chưa kịp đó bỗng gặp nhau mà là lên rằng: "Phiền kiều đã rút lên rồi, chúng ta trước bậc dâng lên, không được thiêng-đang. Kể thì trách sao thiêng-khieu mới thấy người đứng trước gần cầu thiêng-khieu phảng phất đã không có phước và lên được thì đứng đàng trảnh chỏi cho người ta lên, lại đặng nhân đặng đó mà làm gì vậy? Họ lên không được họ lấy làm tiếc lắm, nên họ cứ trách lẫn nhau.

Còn hai ba mươi người đã lên được thiêng-khieu rồi thì những người mà còn chồm xồm đầu tư tới thì

Lúc bấy giờ, bà tăng nói cá thành, bình như đá phát tiếng gờ... bất luận là đượng ông như người lo đặng đạo mà bậc như ph, ph thẳng vậy, thiết là có phước hết đượ ng nào! Tương lại đã rồi, auở ở trong nhà hãy còn đượ hương phước lành là khác.

Còn nhiều kẻ vì lòng tin quá, họ nói họ lên không đượ đó là vì lòng họ chẳng đượ kiến thiên. Cho nữa hước cho hứa rằm, chiêm lễ Ngũ-gian-tiên, có nhiều người tâm với sạch sẽ, An chầy năm đất, đượ hương van vài chừ thánh chừ thần, xin họ trị chộ mình họ đượ Thiên-dàng v. v...

Lúc bấy giờ, bà tăng nói cá thành, bình như đá phát tiếng gờ... bất luận là đượng ông như người lo đặng đạo mà bậc như ph, ph thẳng vậy, thiết là có phước hết đượ ng nào! Tương lại đã rồi, auở ở trong nhà hãy còn đượ hương phước lành là khác.

Còn nhiều kẻ vì lòng tin quá, họ nói họ lên không đượ đó là vì lòng họ chẳng đượ kiến thiên. Cho nữa hước cho hứa rằm, chiêm lễ Ngũ-gian-tiên, có nhiều người tâm với sạch sẽ, An chầy năm đất, đượ hương van vài chừ thánh chừ thần, xin họ trị chộ mình họ đượ Thiên-dàng v. v...

trước đi đó, họ lấy làm Ám-ôn; hồi này về công-chợn đặng nay họ thế lòng kỳ ở lợ mà chộ cho tới sang.

Đem ấy thiên-khieu thả xuống lại sớm hơn đêm trước; một hước đượ cảnh bà thì đã thấy đượ trời lên là ăm-mù, hề sả mưa vừa thấy, thì thiêu-dương đượ lên rồi, cũng thấy họ ra rồi thế đó lại thấy thiên-khieu cũng tiếp tục lên lên thả xuống.

(Còn nữa)

SỬA CHỖ SÁI
Hôm qua Mardi 21-9-37
số 469; xin đợ lại: Mardi
21-9-37 số 888.

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phân thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ

Phải quyền giúp quỹ làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỷ

Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp ích rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng. Vậy chúng ta hãy cùng giúp và cổ động cho cuộc lễ kỷ niệm đáng kính một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghiệp vĩ-dại của nhà đại văn hào.

Hãy gọi tiền đến các nhà báo nhờ chuyên gia Sưu mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh của nhà báo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

CHUYÊN NGÔN

Đỏ Đang

của Ngọc-An (Phu-hồ)

(Tiếp theo)

Kia lâu rồi hai thời anh dờ cho em cất bước, dĩa anh dan diu đến dĩa diên ra di thi em cũng ra di. Cùng thêm bạn lòng anh. Đời còn dài tuổi tôi nhớ thì ngày gặp gỡ cũng còn. Nếu trước kia chúng mình đừng gặp cảnh dở dang, thì hôm nay tôi phải chịu nỗi đau lòng kể ở người đi.

Hu di lương nường ngắm người, Trợn nhìn mặt bạn sự cười lòng son.

Văn đem di Phong cần: — Em! em ra di thi chi em đi quyết, anh không còn thể chờ ngàn, song xin em nán lại để cho anh lo dãi lờn biệt cùng em. Anh xin thế cũng em quá tìm nầy bèo giờ anh cũng còn chờ chạm sáu hình vớ của người yêu đầu cho đến ngày làm thân với bà lặc đất.

Ph. ói! mưu sự lại nhơn, thành sự lại thiên, dĩa khi mờ khi tỏ nơi đây mất người bên nhà Phong, thoãn nghe giọng đơn nỉ non ai oán nào nung tiếng sự liếng xang, xuống trầm lờ bóng, khiến người nghe đến phải ngỡ ngàng tình. Mà bất giác mượn hơi đơn gối với giang san những đũa làm sự.

Hui giầy lo nhĩ, một giọng thắm phùn hóa lờn theo liền gió thoãn cuộn nước trao mà rền ri du đường nơi đêm khuya canh vắng.

Những bực tức tôi too thản thừ như vật bị lện kêu cứu như chim bay lạc gọi bầy. Đó là giọng đơn của Phong đối với cảnh đêm trường tịch mịch Phong không thể nằm yên với bầu làm sự chan chứa nơi lòng, nên xuống cầu người than bóng giọng bằng trầm khoan nhệ của cây kim giữa lúc đêm trường vắng lặng.

Phong dờ rồi nghĩ, nghĩ rồi dờ một hình một bóng nào ai có thấu cho lòng. Phong nhớ kỹ rằng: cũng đêm này, ngày này, tháng này Phong với lần cũng nhau trên con đường lỏ mới ngày đầu cầu quý Phụng-hiệp khi giao một lúc bất tay còn tỏ nỗi niềm non bực bực. Mà sao hôm nay oan trong phần lộn, cuộc tình lại không biết chừng nào. Tưởng thế thôi nung nện tức tới nhiều đau lòng khi ở biệt lòng khi đi bây giờ đường xa người xa

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quản: 54-56, đường Pellierin, Saigon
R. C. Saigon n° 61

Dãy thép: CREDITANA-SAIGON
Dãy thép nói: SAIGON — 21 826

— Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, sáu tháng liê một lần và nhập vớ vào mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra cũng được.

— Công-ty cho vay thế chớng và Quốc trái Đông-Pháp, và Quốc trái Crédit National và những phiếu nỏ mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chũng bả chớng.

— Công-ty cũng nhận lãnh sự cho ban hàng và lãnh tiền lời những vớ quốc-trái, và nhân đó sẽ nửng phiếu nỏ có dự cuộc vớ số hẫng thừn hay là hẫng cần.

— Bản-bả có mua bản Pháp hiệp Tiết-Kiệm 1 lý đợp bằng số ra kản, đợ cho bá tánh mua đượ. Xin qui vị lấy đượ bản-quản hay là viết thư má hỏi cách thức mua bản hiệp Tiết-Kiệm.

(Vớ đợng chũng khác, xin hỏi thăm lờn Hối)

Tên chỉ của bản hội: LAM TẾ VANG CHƠ XỬ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: HUỖNH ĐÌNH KHÍCH, (tray ngời đợ lờn)	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.
Phó chủ tịch hội trưởng: M. TRẦN-TRINH THÁNH, (đợng bản chữ ở M. TRẦN-TRINH THÁNH)	Chủ tịch tài vụ: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.
Hội viên: Dr BIAILLÉ de LANTIGNAUBIERE,	Hội viên: M. BỒI QUANG-CHI,
M. DENIS LÉ PHAT-AN,	M. ĐẶNG-VĂN-DÂN,
M. LUY-VĂN-LANG,	M. J. B. NG-TRUNG-VINH,
M. NGUYỄN-VĂN-THINE,	M. ALEXIS THÁI V. LÀN,
M. TRẦN-VĂN-ĐỒM,	M. Paul LE VÂN GÔNG,
M. TRẦN-NHƯ-LÀN,	
M. TRỊ-TRÌNH-THẢO,	
M. NGUYỄN-THANH-LIỆM,	

Cho mướn máy đánh chữ, đủ thứ hiệu máy

CHUYÊN-MÓN

Sưu máy đánh chữ, porte plume réservoir, đồng - hồ, và compteur kilométrique.

Làm biểu hiên các hội, magasins.

Bán quan bả, Hội-tế các làng

Đai-Lý

Ban máy đánh chữ hiệu HERMÈS BABY, chữ tay giá 85 \$00, chữ tay và quốc-ngữ 95 \$00. — Ban máy chữ bình ho lao phải, chữ tay một mình, rất dấp tiện. — Ban xe may nhiều hiệu tốt tên. — Ban si và bản lờ. — Khắc con dấu, mả bả, cũ-u-thích. — Khắc thiệp bằng ốc sần, vớ đượ, vớ da

Đ. N. NIU-TIÊN.

81 et 110, Rue d'Espagne, Saigon
Telephone: 21 876

CÓ BÁN TẠI NHÀ IR NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2 \$50

HÀNG BẢO-KẾ

HIỆU

La Providence et Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 -r- SAIGON

Hàng Bảo-kế nầy chuyên lo bảo-kế cho những xe-khởi, nhà cửa, phố và hàng-hoa cho anh em. Những người ở Saigon, Caolon hoặc ở trong Lục-thị mà cần bảo-kế với hàng nầy, nếu gặp lúc rừi rờ hự hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thừợng g nước cách rất mau lẹ vớ cùng. Xin anh em lưu-ly...

Dưới bóng trăng khuya khi mờ khi tỏ nơi đây mất người bên nhà Phong, thoãn nghe giọng đơn nỉ non ai oán nào nung tiếng sự liếng xang, xuống trầm lờ bóng, khiến người nghe đến phải ngỡ ngàng tình. Mà bất giác mượn hơi đơn gối với giang san những đũa làm sự.

Hui giầy lo nhĩ, một giọng thắm phùn hóa lờn theo liền gió thoãn cuộn nước trao mà rền ri du đường nơi đêm khuya canh vắng.

Những bực tức tôi too thản thừ như vật bị lện kêu cứu như chim bay lạc gọi bầy. Đó là giọng đơn của Phong đối với cảnh đêm trường tịch mịch Phong không thể nằm yên với bầu làm sự chan chứa nơi lòng, nên xuống cầu người than bóng giọng bằng trầm khoan nhệ của cây kim giữa lúc đêm trường vắng lặng.

Phong dờ rồi nghĩ, nghĩ rồi dờ một hình một bóng nào ai có thấu cho lòng. Phong nhớ kỹ rằng: cũng đêm này, ngày này, tháng này Phong với lần cũng nhau trên con đường lỏ mới ngày đầu cầu quý Phụng-hiệp khi giao một lúc bất tay còn tỏ nỗi niềm non bực bực. Mà sao hôm nay oan trong phần lộn, cuộc tình lại không biết chừng nào. Tưởng thế thôi nung nện tức tới nhiều đau lòng khi ở biệt lòng khi đi bây giờ đường xa người xa

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIERE

M. HEUMANN SUCCESSEUR SAIGON

TỰ-NAM 1865

BẢ ĐỒI ĐỒU ĐUNG

THỨ THUỘC HIỆU NÀY

nhờ ai, ai nhớ??...? Sự đau chưa kịp đôi hồi. Duyên đầu chưa kịp một lời trao tơ. Tráng thế còn dờ tơ tơ. Sao xa xuôi một má ngo ngàn lòng.

Phong dao dao nét một cổ dờ tri nhớ cho kỹ mà ỏn lại quãng đờ qua. Cách một năm phải cách một năm, nghĩa là một năm trước khi Phong gặp Văn, Phong bị chuyện gia-dinh lờn thời nên xuống Phụng-hiệp tại nhà cô ruột Phong. Đầu lạ sau quen Phong lần biết cả xỏm đờng lai vãng từ lui từ ra thân một.

(Còn đợc)

Kỳ thi bằng Tú - tài Tag

Nous le 3 Septembre 1931

(liếp theo)

Kết quả kỳ thi Tú-tài Tây... Những thí-sinh dưới đây đã được chấp-đầu với mention passab... M. Nguyễn -ngọc Huy (ancien-admissible) (Série A) M. Nguyễn -ngọc Huy (ancien-admissible) (Série A) Mile. Busière Simone MM. Cooppy Jacques (ancien-admissible); Châren Jacques Verspyck Robert. (Série B)

Dưới đây là những thí-sinh được chấp-đầu: 1er. groupe) Men ou assez bien. - Mlle Maguerite Blaquière. Mention passable. - MM Bourria Jean Marie, Trương -Nàng, Bùi -vân-Lương, Le Bris Pierre, Le Goff Jean Louis, Morris Guy 2e. groupe) Ment. ou passable. - Mile Nguyễn-thai-Hoa. MM Phu-Qui, Phạm-vân-Trình; Lâm-chánh-Bình; Thái-hữu-Phương

Kết quả bằng cao-đẳng tiểu-học Pháp-Việt Dưới đây là những thí-sinh được chấp-đầu Section générale Nữ thí-sinh Mention passable. - Miles Võ-thị-Nàng và Nguyễn-thị-Hương.

Nam thí-sinh Mention assez bien. - MM. Huỳnh-kim -Trương; Nguyễn-vân-Hay; Nguyễn-lin -Nghị; Phạm-kim-Phân; Đào-vân-Nghiêm; Võ-vân-Tham; Nguyễn-vân-Nam;

Muốn làm đều Neon (thứ đáng nhớ rap hát Bông và những hiệu buôn lớn)

vi quảng cáo ban hĩa e trong phòng có các đàm số STANDARD NEON LIGHT 85 bis rue Lagrandière Téléphone 20425 - SAIGON hàng bán ở Huế - Ca Mã phố Poincard et Vepet Đả làm Albert Portet cho Pharmacie de Debon

Nguyễn-vân-Triết, Nguyễn-vân-Môi; Trần-vân-Cung Mention passable. - M M. Trần-vân-Co; Nguyễn-thanh-Thuật; Ng-vân-Lam; Cao-vân-Tích; Nguyễn-M ca; Nguyễn-trong-Quốc Phat; Võ-vân-Quan; Trần, hồng-Và; Trần-vân-Nao; Lê-vân-Tú; Dương-tên-Bất; Huỳnh-ngọc-Tam (Cholon) Nguyễn-tân-Lai; Nguyễn-thích-Hồ; Huỳnh-vân-Tiêng; Nguyễn-vân-Tong; Hoàng-Liên; Lê -hoàng-Trọng; Hồ-lạc-Toàn; Trần-phong-Jules; Ng -vân-Chức

Section commerciale Mention passable. - M M. Nguyễn-vân-Manh; Ng-vân-Thái; Võ-hữu-Thiệt; Phan-vân-Trương; Lê-vân-Biên.

Phân-thứ nhì (2e partie) Série Philosophie Dưới đây là những thí-sinh được chấp-đầu: Mention assez bien. - Mlle Blaquière. MM Lê-vân-Mỹ; Duvernoy Tramont; LeFebvre. Miles Bussiere solange; Jeanne Ly-anh-Kieu; (Hô-thị) banh. M M. Hào -thiên -Bửu Nguyễn -vân -Dương; Haquet maurice Co -tan-vân-Lương; Lê-vân-Quai; Hôi-quang-Tân; sản-Trúc-Giêm.

ĐÂY BẢNG Cho các Viên-Quan

Bên-bên có tiếp đống bán Pháp mới gọi sang các thứ đây bán (Le-Arnes) cho viên-quan như Đốc-phá, Phó, Huyện, Cai-tống hàng-nhét, hàng-nhũ, hàng-bà, Hội-đồng địa-phủ, và Ban-biên Phó-tống. Vì mới thế nó rất ba cái mà thời xưa Bê-biên xưa các qui nghĩ của nó cũng đúng thì viết thì làm cho Bê-biên mà bị giá Bê-biên sẽ bị ăn cho qui nghĩ biết. Nếu chấm trẻ Bê-biên bán hết thì phải đổi cả năm bấy qua qua xưa bên Pháp mới có qui nghĩ thêm. Xin qui nghĩ lưu ý. Imprimerie de l'Union. NGUYỄN-VÂN-CỬA 57, rue Lorien Moisson SAIGON

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ HIỆU CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt. Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoan-cầu.

DÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG ĐƯỢC HƯỚNG ĐÓN AN CỦA CHÍNH PHỦ... CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ... CHỌM MỘT TÚ-SẮT

COGNAC JULES ROUJ Illustration of a man on a horse

GÒ-XOÀI nay đã chính đốn lại thành một cái Tiên-canh NEM CHÁ GIÒ, CHÁO GÀ v.v.

HỒ LAO Chờ nếu thấy họ thường mà không có dấu hiệu... PHARMACIE GUYARD SAIGON

CLINIQUE MÉDICALE DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT 60 đường Meyer au Albert 1er, tại ĐAKOISAIGON

PHÒNG CƠ MẠCH NGUYỄN-VÂN-KHAI 7 bis rue de la République SAIGON

Thiên hạ đồn Muốn đánh thì toàn mới thất... 1101, rue de Ba-Quan chỉ bán tại tiệm Ba-Quan (58) Rue Vannier, Saigon, Cho-có. N° Téléphone 21.476.

TIÊU-THUYẾT N. 8 Thôn-quê Thành-thị của MAI-SƠN Cảnh thứ hai Một ngôi nhà ngói. Thú-y. - Nếu rũi thàng Kẹo nổ vì vết thương ấy hay vì bệnh khác mà thiệt mạng, thì ông sẽ bị nhiều điều trách-nhiệm. Cả thối. - Bầm quan lớn

Cả thối. (nói với Duyên) Bức xem chúng nó ác thế, đến nỗi con chó nhà tôi nó cũng không tha. Duyên lắc đầu, bực tức thay cho bạn. Tung bước vào. - Lay thầy me. Vợ Cả Thối. - Việc gì mà con buồn hiu thế con? Tung. - Thưa thầy me, ở nhà trường, hơn ngàn lễ sav, các anh em bạn đều xa lánh con, không trò chuyện với con nữa. Vợ Cả Thối. - Tại sao? Tung. - con cũng không hiểu tại sao chúng nó coi con dường như con thú dữ. Mãnh Xuân, con thầy Ly, đã chực gây sự với con mấy lần, nhưng lần nào con cũng nhịn. Cả Thối. - Con nhìn nhúc nhúc thế là phải. Đứng buồn rầu nữa. Cần gì phải trò chuyện với chúng. Mỹ bước vào. Mỹ. - Lay thầy me. Vợ. - Việc gì mà con thế đó, con? (Mỹ Khóc) Việc gì mà con khóc? Mỹ. - Thưa me, hơn một tuần lễ nay, các chi em con hết trông thấy con thì

họ thì -thăm nói con mắc bệnh phong. Vợ. - Họ nói con mắc bệnh phong? Quả là! sao lại có tiếng đồn gớm ghê thế... Ty. - Trời! Có tôi đẹp như tiên, mà ai thăm ác, báo có tôi mắc bệnh hùi. Có người gọi ông, Cả Thối. - (Ra mở) Lay Quan-Lớn. Đốc-tơ. - Tôi không dám. Cả Thối. - Rước Quan-lớn vào nhà. Đốc-tơ. - Tôi không dám. Cả Thối. - Ông để mặc tôi. Có giấy nặc danh khai rằng ông mắc bệnh hùi. Tôi

nhiệm vụ nhậm. Biết chúng nao cho nước Nam ta được thịnh vượng. Đốc-tơ và Cả Thối ra. Đốc-tơ. - Ông cứ yên tâm. Tôi xin làm giấy công nhận ông không mắc bệnh phong. (Ngồi viết, viết xong đưa giấy cho Cả Thối) Đây, với tờ giấy này, công chúng sẽ không dám nghi ngờ ông nữa. Cả Thối. - Xin kính thờ Quan-lớn, xin Quan-lớn chung tôi xin gì tục đời đời. (Con nữa)

